

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
sátoraljaújhely, Főtér 9. szám.
Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
diszkrétívűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmelékek szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

A király szavai.

Népeimhez!

Olaszország királya háborút üzent.

Az olasz királyság olyan hit-
szegést követett el két szövetsé-
gesével szemben, aminőre nin-
csen példa a történelemben.

Több mint 30 évig tartó szö-
vetséges viszony után, amelyben
növelhette területét és nem sejt-
ett virágzásra emelkedhetett,
cserbenhagyott Olaszország a ve-
szély percében s kibontott lobo-
góval ment át az ellenség tábo-
rába.

Mi nem fenyegettük Olaszor-
szágot, nem ejtettünk csorbát te-
kintélyén, nem érintettük becsü-
letét és érdekeit; hiven teljesít-
tettük mindig szerződési kötele-
zettségünket és védelmünkben
részesítettük, amidőn hadrakelt.

Még többet tettünk: amidőn
Olaszország sóvár pillantásait a
mi határaink felé vetette, a szerző-
dékes viszony és a béke fenn-
tartásának céljából nagy és fájd-
almas áldozatokra határoztuk el
magunkat, olyan áldozatokra, a
melyek mélyen érintették atyai
szívünket.

Olaszország azt hitte, hogy
kizsákmányolhatja a pillanatot;
kapzsisága nem volt kielégíthető,
Be kell tehát a végzetnek
teljesednie.

Tíz havi óriási küzdelemben
és fenkölt szövetségesem hadai-
val való hűséges fegyverbarát-
ságban győzelmesen állották meg
seregeim helyüket az északi ha-
talmos ellenséggel szemben.

A délről alattomban támadó
új ellenség nem új ellenfelünk.

Novara, Mortara, Custozza és
Lissa nagy emlékezete — ifju-
koromnak megannyi büszkesége,
— valamint Radetzkynek, Albrecht
főhercegnek és Tegetthoffnak szá-
razföldi és tengeri haderőmben
élő szelleme arról biztosít, hogy
a monarchia határait délfelé is
sikerrel fogjuk megvédeni.

Üdvözlöm harcban kipróbált,
diadaltól övezett csapataimat, bi-
zom bennük és vezéreikben s bi-
zom népeimben, akik példátlan ál-
dozatkésztségükért fogadják atyai
köszönetemet.

A Mindenható áldja meg zászló-
inkat és vegye oltalmába igaz-
ságos ügyünket.

Kelt Bécsben, 1915. máj. 23.

FERENC JÓZSEF s. k.

Gróf Tisza István s. k.

*

Királyi szavak pünkösdi ha-
rangja szól a monarchia népei-
hez — királyi szavaké s a ki-
rály üzenetét viszik, a történe-
lem bibliai magasságainak leve-

gőjét viszik, a véres kard glóriás
ragyogását viszik végig mindenütt.
Az olasz hadüzenetet hirdeti meg
az uralkodó s ami e páratlan, e
fejedelmi tudtuladás után követ-
kezik, az egy örökké fehérítő
márványoszlop a multnak, jelen-
nek és jövőnek világtörténelmi
mesgyéjén.

Az olasz királyság, így szól a
király, olyan hitsegést követett
el két szövetségesével szemben,
aminőre nincsen példa a törté-
nelemben. Több mint harminc
évig tartó szövetséges viszony
után, amelyben növelhette terü-
letét és nem sejtett virágzásra
emelkedhetett, cserbenhagyott a ve-
szély percében s kibontott lobo-
góval ment át az ellenség tá-
borába.

A háboru el fog mulni — a
népek majd egymásra lelnek
megint és a vérbefult jelenre rá-
borul az utókor aranyszürkülete:
de azt a szégyenbélyeget, ame-
lyet a királyi szóval a történe-
lemnek átadott árulás sűt Itáliára,
nem tépi, nem hűti, nem mossa
le soha senki és semmi.

Mi nem fenyegettük Olaszor-
szágot, nem ejtettünk csorbát te-
kintélyén, hirdetik tovább a fel-
sleges szavak, hiven teljesítettük
mindig szerződési kötelezettsé-
günket, védelmünkben részesített-
tük, amidőn hadra kelt s midőn
sóvár pillantásait a határaink
felé vetette, nagy és fájdalmas
áldozatokra határoztuk el ma-
gunkat.

Egy nagyszerű lélek és egy
nagyszerű fájdalom óriásszárnya
suhog itt, ezekben a szavakban
s bibliaian komor és felemelő az
idő végtelen magasságához emelő
e pár sor: be kell tehát a vég-
zetnek teljesednie. És az áhitat
meghatott, megindult igézete rázza
meg a lelkeket, amikor az agg
uralkodó a multba néz — ifju-
sága ragyogó emlékeit idézi a
távolból, Novarát, Mortarát, Cus-
tozzát és Lissát — az uralkodó,
aki kortársa volt a régi rend
csillaghullásának és kortársa a
forradalmaknak, aki látta mind-
azt, ami azóta szenné, históriává,
kulturtörténelemmé feketedett a
föld alatt, aki ott volt egy nagy
század naplementénél és látta
egy új világ születését — az
uralkodó, aki a ma uralkodója
volt tegnap, de a ma uralkodója
ma is: az idők és korok e nagy,
véres deltájában a tulsó partra
mutat, ahonnan ugyanannak az
ellenségnek a gyűlölködő árnyé-
ka sötétlik, aki most tűnik fel
ujból. A mai ellenségben meg-
mutatja Ferenc József a régít.
De a mai hadseregünkben, a mai

flottánkban is megmutatja a ré-
git, amely ezt az ellenséget any-
nyiszor megverte. Megveri, ren-
dületlen hitünk, most is — amek-
korával többet jelent a mai Ausz-
tria Magyarország a régi Ausztri-
ánál, amennyivel hódítóbb erővel,
amennyivel lobogóbb lelkesedés-
sel, amennyivel lángolóbb gyűlö-
lettel megyünk most az olasz el-
len, annál rettenetesebben verjük
meg. Soha még akkora gyűlölet

az ellenség ellen, soha még ak-
kora indulat nem tüzelt, mint
most — ítélő bírák vagyunk és
ha végrehajtjuk az ítéletet: a be-
csület és az osztó igazság vég-
rehajtó hatalma leszünk.

A királyi szavak pedig a hü-
ség és odaadó hódolat nagyszerű
virágsorán keresztül vonulnak a
nép szívébe és ott haladnak majd
legelő a vágató és boszuálló
hadak élén.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentése).

Ujabb nagy győzelmünk.

Budapest, máj. 25.

A déli órákban ismeretessé vált, hogy az egész San ar-
vonalon Sieniavától le a Felső-Dnyesterig Mackensen, Puballó
és Böhm-Ermolli hadseregei tegnap támadásba mentek át. —
Különösen az északi szárnyon nagy a siker. Radymnál, ahol
az oroszok eddig a San balpartján voltak, átkergettük őket a
San folyón. Az arcvonal többi részén is mindenütt tért nyertünk.
Foglyaink száma tizenhét ezer, a zsákmányolt ágyuk szá-
ma 39 és 40 gépfegyver. Ez jelzi a siker nagy mérvét.

Przemyslől délkeletre támadásunk szintén sikeresen halad
előre.

Az olasz határon jelentéktelen előrsi csatározások voltak.

Általános támadásba kezdtünk.

Döntés előtt az orosz háboru.

Budapest, máj. 25.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Közép-Galicziában a szövetséges csapatok a Sieniawától a
felső Dnyesterig terjedő egész arcvonalon a nagy orosz erőket
megtámadták. Mackensen vezérezredes hadserege, amelynek
kötelékében az osztrák-magyar hatodik hadtest harcol, elfog-
lalta Radymnot s e várostól keletre és délkeletre előnyomult az
ellenség ellen. Az ellenséget, mely számos ellentámadással visz-
sza akarta foglalni az elvesztett területeket, visszaverte. A
Puchallo és Böhm-Ermolli-féle hadseregek, amelyek Przemysl-
től délkeletre törnek előre, elkeseredett harcok közt tért nyer-
tek és visszavetették az ellenséget a Plonia mélyedésen túlra.
A támadást az egész arcvonalon folytatjuk. Az északkeleti had-
színtéren egyébként a helyzet változatlan.

Délnyugaton a tiroli és karintiai határon kisebb ellenséges
osztagok, főképen alpesi vadászok itt-ott átlépték a határt, ahol
állásainkra bukkantak és löttünk rájuk, visszafordultak.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Ujabb 21,000 fogoly.

Berlin, máj. 25.

A német nagy vezérkar jelenti:

Mackensen vezérezredes hadserege tegnap Przemyslől
északra ujabb offenzívába lépett. A támadás ismét teljes siker-
rel járt. Drahajow, Osztraw, Radymno, Wsacko, Wietlin és
Makoviska nagyon megerősített helységeket a Bobrawkától
északkeletre, valamint a Cetulától keletre emelkedő magasl-
tokat rohammal elfoglaltuk. Eddig egyszázötvenhárom tiszt s
több mint huszonegyezer főnyi legénység esett fogságunkba;
39 ágyu, köztük 9 nehéz ágyu és legalább 40 gépfegyver jutott
a szövetséges csapatok kezére.

Az oroszok rendkívül súlyos veszteségeket szenvedtek.

Flottánk óriási pusztítása Olaszországban.

Győzelmes tengeri ütközetek.

Bécs, május 25.

A május 24-én reggel végrehajtott flottaakcióról szóló hivatalos tudósítás szövege a következő: Ma napkelte előtt, tehát pontosan 12 órával az olasz hadüzenet után a cs. és kir. hajóhad egyidejűleg a sikeres akciók egész sorát hajtotta végre Olaszország keleti partvidékén Velenczétől Barlettáig.

Velenczében egy tengerészeti repülőgép 14 bombát dobott, amely az arzenálban tüzet okozott s egy torpedózúzó erősen megrongált. A Lidón a pályaudvart, az olajtartályokat és a hangárt bombázta.

Egy igen keskeny csatornába a Scharfschütze nevű torpedózúzó behatolt, míg egyszerre csak közvetlenül egy teljesen megszállott lövészárk előtt látta magát. A tökéletesen meglepett megszálló csapat nagy részét lelőttük, mire azonban három egészen rejtett parti üteg heves tüzelést kezdett, körülbelül tizenkét centiméteres lövegekből, a csatorna bejárata előtt horgonyzó Novara nevű cirkálóra és a nyolcvanas számú torpedónaszádra. Ez utóbbinak tisztí étközjét találta el egy lövedék, egy ember súlyosan megsebesült és a naszád léket kapott. A Novara folytatta a tüzelést, hogy a torpedózúzó és a torpedónaszádot súlyos helyzetükből kisegítse. Oldalozta a lövészárkot, szétrombolt egy laktanyát, de őt magát is sok találás érte. Perssich sorhajóhadnagy és 4 matróz meghaltak. Négyen súlyosan és többen megsebesültek, de az ellenség veszteségei talán tizshuszortá súlyosabbak. A Scharfschütze teljesen épen került vissza. A nyolcvanas számú torpedónaszád betömött lékkel érkezett Pólába.

Riminiben a Sanct Georg nevű pánfélő hajó a pályaudvart és a hidat bombázta.

Sinigagliában a Zrinyi nevű hajó a vasúti hidat, víztornyot, kikötői telepet, az állomás-épületet és egy vonatot összerombolt. Az állomás épülete és a vonat, valamint egy szomszédos épület leégtek.

Anconában a hajóhad zöme bombázta a régi erődítményeket, a tüzérségi és lovassági telepeket, a hajógyárat, a villamossági központot, a gázmotort, a petroleum raktárt, szemafort és a rádióállomást és óriási károkat okoztak az eltévedt lövedékek és a támadt tüzek is. A kikötőben két gőzöst elsüllyesztettünk és egyet, mely a hajógyárban már vízrebocsájtásra készen állott, összeromboltunk. Ellenállást csak egy könnyű üteg és néhány gépfegyver fejtettek ki két torpedózúzókkal szemben. Az egyetlen modern erődben a bombázás kezdetekor a kezelő legénység az ágyuk mellett volt ugyan, de két pilótánk, kik épen kapóra jöttek, géppuskatűzzel alaposan elűzték őket. E pilóták és egy harmadik beljebb a szárazföldön fekvő chiaravallói léghajóesarnokra és több katonai objektumra 30 bombát dobtak.

A Citta di Ferrara nevű ellenséges léghajó eredménytelenül több bombát dobott a Zrinyi felé és megkísérelte az eltávozó hajóhadunk megtámadását, de csakhamar eítakarodott, midőn két pilótánk repült feléje, kik egyébiránt már az összes bombáikat elhasználták. Ugyanezt a léghajót, vagy egy másikat hajóhadunk Pólából jövet Ancona fele útján észrevette. A léghajó kétségtelenül Póla felé igyekezett. Midőn azonban a léghajót kísérő két vízi jármű tüzelésünk elől elmenekült, a léghajó is azonnal megfordult és eltűnt északnyugati irányban, úgy látszik anélkül, hogy a flottát észrevette volna.

A Patirza-folyó vasúti hidját a Radetzky nevű hajó bombázta és megrongálta. Az Admiral Spaun nevű hajó 4 torpedózúzóval Sinarz vasúti hidját, a campomarinói vasúti állomást stb., bombázta és összerombolta. A Helgoland nevű hajó 3 torpedózúzóval Vistot és Manfredóniát bombázta. Barlettánál 2 olasz torpedózúzóval találkozott, melyeket nyomban tűz alá vett és üldözött. Egyik elmenekült, a másikat a Turbinet. Csepel és Tatra nevű torpedózúzóink Pelagossa felé szorították s egy gránátlövéssel, mely egy gépét és egy kazánját érte, megbénították, úgy hogy a hajó égve és súlyedve megtorpant és megadta magát.

A Csepel és Tatra megmentették a hajó 35 emberét, köztük a parancsnokot és gépfőnököt és foglyul ejtették őket. A mentési akciót megzavarta két Vittorio Emanuele típusú ellenséges csatahajó és egy segédcirkáló, melyek északkelet felől 9000 méternyire közeledtek. Az erre következő tüzharcban a Csepelt érte jelentéktelen találat, amely egy embert súlyosan és két embert könnyen megsebesített. A tüzet a Helgoland és torpedózúzóink, ugylátszik, jó sikerrel viszonzták. A legkisebb távolság 8000 méter volt. Hajóink rövidesen kikerültek a lőtávolságból.

Hajóhadunkat az említettekén kívül egyéb veszteségek nem érték.

HIREK.

— Gróf Wolkenstein Oswald főhadnagy temetése. Értesülésünk szerint a királyért és hazáért hősi halált halt Wolkenstein Oswald gróf főhadnagy temetése jun. hó 2-án d. u. 2 órakor fog Bodrogkeresztúron végbemenni.

— Miniszteri biztos. A vallás- és közoktatásügyi miniszter a sátoraljajuhelyi községi felső kereskedelmi iskolánál a folyó iskolai év végén tartandó érettségi vizsgálatokhoz miniszteri biztosi minőségben elnökül dr. Szabó Sándor sárospataki jogakadémiai tanárt nevezte ki.

— Kiténtetett ujhelyi hős. Tizes honvédeink fényes szerepléséről a májusi nagy offenzívában többször írtunk már. Ezeknek a gigászi harcoknak a folyamán számos kiténtetést kaptak az ujhelyi hős fiúk s közülük még igen soknak kiténtetése fog a közeli napokban és hetekben megérkezni. Mint újabb értesülésünk, vitéségi érdemrendet kapott dr. Friss Jakab tartalékos zászlós is, aki már hónapok óta küzd a harotéren s részt vett a diadalmas lodzi csatában is, most pedig a gorliczei hétszeres rohamban és az azt követő üldözési harcokban.

— A zemplénumegyei menekültek hazatérése. Alig, hogy az ország megtisztult az orosz hordáktól, a kiűrt községek lakossága azonnal utnak indult, hogy vissza térjen otthonába. Az elmúlt hét vasárnapján egy 800 lélekből álló menekült csapat indult el Ujhelyből a felső járásokba. A visszazállítás nagy gondot okozott a hatóságoknak, mert vonaton lehetetlen volt a szállítást, kocsik pedig nem állottak rendelkezésre. A nehézséget azonban sikerült elhárítani. Andres Frigyes főhadnagy, az ujhelyi tréningtag parancsnok és lovag Serwatovszky főhadnagy, az Etappenkommandó parancsnokának jóindulata segített a nyomorba jutottakon, amennyiben az említettek a főispán kérésére a legnagyobb készséggel 25 tréningot bocsátottak a hatóságok rendelkezésére, hogy a menekülteket elszállíthassák. A két parancsnok e eslekedatével újabb bizonyítékát adta a polgárság iránt már több ízben tanúsított előzékenységének és jóakarátának, amiért csak a legnagyobb elismeréssel adóztatunk nekik az egész közönség nevében.

— Meddig tart még a levelek cenzurázása? Mikor Ujhely a hadszíntér egyik legfontosabb pontja volt, elrendelték, hogy az innen elindított leveleket csak nyitva szabad feladni s azok itt előző cenzurának voltak

alávétve. Ezt az intézkedést mindenféleképpen helyeselni lehet a hanviselés szempontjából. A galiciai harotéren beállott kedvező fordulat következtében azonban a helyzet alaposan megváltozott, amennyiben Ujhely már nem hadszíntér, a háború színhelye tőlünk jó messze északra toldott el. Vajjon nem volna talán már időszerű a levélcenzurát is megszüntetni, mely a postai forgalmat annyira késlelteti s mely a szomszédunkban levő Miskolcson soha még nem volt?

— Menekültek a kassai Kereskedelmi és Iparkamarán. Megemlékeztünk már lapunk hasábjain, hogy a miniszterelnök a kassai Kereskedelmi és Iparkamara kerületébe tartozó és a háború folytán súlyosan károsult kereskedők és iparosok segélyakciójának céljaira nagyobb összeget utalt ki a kamarának, mely azóta azt jórészt ki is osztotta, legelőszörban a gyors és segélyre szoruló és közvetlenül károsult határszéliek megélt iparosai és kereskedői között. Pénteken Zboró és környékének az ellenség által sújtott községeiből mintegy 100 iparos és kereskedő jelentkezett a kamarán segélyfelvételre, amikor Sárosvármegye főispánja és kormánybiztosa Szinyei Mersé István a kamara elnökénél a megye nevében is köszönetet mondott a gyors segélyakció eredményes szervezéséért, mely akció kocsiszámra jutatta a legfontosabb élelmi és közszükségleti cikkeket az inségbe jutott lakosság javára. — A Zboró és környékbeli iparosok és kereskedők megindultan hallgatták a kormánybiztos, aki felszólította őket a hazautazásra azzal a megnyugtató kijelentéssel, hogy a kormánytól messze menő segítség nyújtását sikerült ki eszközölnie és hogy mindenki, aki a régi foglalkozásához visszatér, a legszükségesebb építkezésre és beszerzésre kamatmentes kölcsönben is fog részesedni. A jelenvolt inségeseket könnyekig meghatották a főispán kijelentései, melyek a jobb jövőbe vetett bizalmat és hitet ismét felkeltették bennük. Ugy a kormánybiztos mint a kamara elnöke és titkára, akik bejárva a háborútól sújtott vidéket, megismerték a lakosság végtelen nyomorúságát, a rendelkezésre álló eszközök kerelein belül a legmesszebbmenő, gyors támogatást helyezték kihatásba a menekülteknek, akik a már eddig nyert és kihatásba helyezett segítség megnyugtató hatása alatt hálásan köszönték meg a kormány és a kamara támogatását.

Főszerkesztő és lapfőnöke: Éhler Gyula
Feltalós szerkesztő: Teleky Sándor.

Árverési hirdetés.

A hitelezők megbizásából ezennel közhírré teszem, hogy a néh. Haas Adolf hagyatékához tartozó **75 gönci hordó** 1914. évi sátoraljajuhelyi termésh **asztali bor** egy tömegben, továbbá néhány hordó **szamorodni bor**, végül kisebb tételekben körülbelül 200 drb részben új, részben használt üres **hordó és átalag 1915. május hó 27-én délután 4 órakor Sátoraljajuhelyben, a Haas Adolf-féle ungvári pincében nyilvános birói árverésen el fog adatni.**

A borok és hordók az árverés előtti órákban a helyszínén megtekinthetők. A részletes árverési feltételeket a sátoraljajuhelyi kir. járásbiróságnál, vagy Rosner Imre birósági végrehajtónál lehet megtudni.

Sátoraljajuhely, 1915. május 21-én.

Dr. Nagy Béla,
ügyvéd.